

**10497/96**

**LIMITE**

**PUBLIC 10**

---

**ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΗ ΔΙΑΦΑΝΕΙΑ**

**ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΠΡΟΣΙΤΕΣ ΣΤΟ ΚΟΙΝΟ  
ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 1996**

---

Το παρόν έγγραφο περιλαμβάνει κατάλογο των οριστικών νομοθετικών πράξεων που εξέδωσε το Συμβούλιο το Σεπτέμβριο του 1996, καθώς και εκείνες τις δηλώσεις στα πρακτικά του τις οποίες το Συμβούλιο αποφάσισε να καταστήσει προσιτές στο κοινό.

| ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΤΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΠΡΟΣΙΤΕΣ ΣΤΟ ΚΟΙΝΟ<br>- ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 1996 -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                               |                                                   |                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------|
| ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ<br>ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ                                                                                                     | ΔΗΛΩΣΕΙΣ                                          | ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ               |
| <p><b>1946ο Συμβούλιο Γεωργίας της 16/17ης Σεπτεμβρίου 96</b></p> <p>Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/91 που θεσπίζει τους γενικούς κανόνες σχετικά με τον ορισμό, το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αρωματισμένων οίνων, των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο και των αρωματισμένων κοκτέϊλ αμπελοοινικών προϊόντων</p> <p>Κανονισμός του Συμβουλίου για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα προϊόντα αλιείας, καταγωγής Θέουτα</p> <p>Κανονισμός του Συμβουλίου για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης αυτόνομων κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα προϊόντα αλιείας (2η σειρά 1996) (ρέγγες)</p> <p>Κανονισμός του Συμβουλίου για την έκτη τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1866/86 για τον καθορισμό ορισμένων τεχνικών μέτρων διατήρησης των αλιευτικών πόρων στα ύδατα της Βαλτικής Θάλασσας, των Belts και του Øresund</p> <p>Οδηγία του Συμβουλίου για τη διάθεση των πολυχλωροδιφαινυλίων και των πολυχλωροτριφαινυλίων (PCB/PCT)</p> <p>Κανονισμός του Συμβουλίου για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα βιομηχανικά προϊόντα (φύλλο τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου και σκληροί δίσκοι)</p> | <p>6762/1/96 REV 1</p> <p>9441/96</p> <p>9549/96</p> <p>9192/96<br/>+ COR 1</p> <p>8009/96</p> <p>9444/96<br/>+ COR 1 (s)</p> | <p>196/96, 197/96, 198/96,<br/>199/96, 200/96</p> | <p>Κατανήφισε η Ισ.</p> |

| ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΤΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΠΡΟΣΙΤΕΣ ΣΤΟ ΚΟΙΝΟ<br>- ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 1996 -                                                                                                      |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                     |                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ                                                                                                                                         | ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ<br>ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ                                                                                                                       | ΔΗΛΩΣΕΙΣ                                                                                                                                                                                            | ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ                    |
| <b>1948ο Συμβούλιο Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων της 24ης Σεπτεμβρίου 96</b><br>Οδηγία του Συμβουλίου σχετικά με την ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχο της ρύπανσης | 9388/96<br>+ COR 1 (nl), + COR 2 (s),<br>+ COR 3 (d), + COR 4 (s),<br>+ COR 5 (en), + COR 6 (f,i,gr,p),<br>+ COR 7 (es)<br>9388/1/96 REV 1 (fi) | 201/96, 202/96, 203/96,<br>204/96, 205/96, 206/96,<br>207/96, 208/96, 209/96,<br>210/96, 211/96, 212/96,<br>213/96, 214/96, 215/96,<br>216/96, 217/96, 218/96,<br>219/96, 220/96, 221/96,<br>222/96 | Καταψήφισε το HB<br>Αποχή II |
| Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την απόσπαση εργαζομένων στο πλαίσιο παροχής υπηρεσιών                                               | PE-CONS 3621/96                                                                                                                                 | 223/96, 224/96, 225/96,<br>226/96, 227/96, 228/96,<br>229/96, 230/96, 231/96,<br>232/96, 233/96, 234/96,<br>235/96, 236/96                                                                          |                              |
| <b>1949ο Συμβούλιο Τηλεπικοινωνιών της 27ης Σεπτεμβρίου 96</b><br>Οδηγία του Συμβουλίου για την εκτίμηση και τη διαχείριση της ποιότητας του αέρα του περιβάλλοντος   | 9040/96<br>+ COR 1 (fi), + COR 2 (gr),<br>+ COR 3                                                                                               | 237/96, 238/96, 239/96,<br>240/96                                                                                                                                                                   | Καταψήφισαν η<br>Γερ., Φ, ΚΧ |
| Κανονισμός (ΕΚ) του Συμβουλίου σχετικά με τις ενισχύσεις στη ναυπηγική βιομηχανία                                                                                     | 10052/96<br>+ COR 1 (d)                                                                                                                         | 241/96, 242/96, 243/96,<br>244/96, 245/96, 246/96                                                                                                                                                   |                              |

#### ΔΗΛΩΣΗ 196/96

"Το Βέλγιο, η Δανία, η Γερμανία, η Ιρλανδία, η Ιταλία, το Λουξεμβούργο, η Αυστρία, οι Κάτω Χώρες, η Φινλανδία, η Σουηδία και το Ηνωμένο Βασίλειο θα ήθελαν να υποβάλει η Επιτροπή το συντομότερο πρόταση για την τροποποίηση της οδηγίας 75/439/ΕΟΚ σχετικά με την εξάλειψη των χρησιμοποιημένων ορυκτελαίων, η οποία τροποποιήθηκε από την οδηγία 87/101/ΕΟΚ, προκειμένου να μειωθεί το όριο των 50 ppm PCB για τα χρησιμοποιημένα ορυκτέλαια που έχουν τη δυνατότητα να αναγεννηθούν ή να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα."

#### ΔΗΛΩΣΗ 197/96

"Η Επιτροπή δηλώνει ότι θα υποβάλει το συντομότερο στο Συμβούλιο πρόταση για την τροποποίηση της οδηγίας 75/439/ΕΟΚ για την εξάλειψη των χρησιμοποιημένων ορυκτελαίων, η οποία τροποποιήθηκε από την οδηγία 87/101/ΕΟΚ, προκειμένου να μειωθεί το όριο των 50 ppm PCB στην περίπτωση των μειγμάτων που προορίζονται για την καύση, συμπεριλαμβανομένων των χρησιμοποιημένων ορυκτελαίων, σε 20 ppm."

#### ΔΗΛΩΣΗ 198/96

"Η Γερμανία, το Βέλγιο, η Δανία, οι Κάτω Χώρες και το Ηνωμένο Βασίλειο ως κράτη μέλη που βρέχονται από τη Βόρεια Θάλασσα, καθώς και η Αυστρία, η Φινλανδία, το Λουξεμβούργο και η Σουηδία επιβεβαιώνουν ότι αναλαμβάνουν την υποχρέωση εξάλειψης των PCB και των χρησιμοποιημένων PCB, και την υποχρέωση απορρύπανσης ή εξάλειψης των συσκευών που περιέχουν τα PCB το συντομότερο και το πολύ μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2000."

#### ΔΗΛΩΣΗ 199/96

"Η Γαλλία επιβεβαιώνει τις πλέον δεσμευτικές υποχρεώσεις της για την εξάλειψη των PCB όπως ορίζονται από την απόφαση PARCOM 92/3."

#### ΔΗΛΩΣΗ 200/96

"Το Συμβούλιο και η Επιτροπή δηλώνουν ότι η υποχρέωση που θα αναλάβουν τα κράτη μέλη για την απορρύπανση ή εξάλειψη των συσκευών που περιέχουν τα PCB θα γίνει :

- το ταχύτερο δυνατόν και το αργότερο έως το τέλος του 2010 για τις συσκευές που έχουν καταγραφεί και τα PCB που περιέχονται σε αυτές και λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις διατάξεις του άρθρου 9, παρ. 2,
- το ταχύτερο δυνατόν για τις συσκευές που δεν έχουν καταγραφεί και τα PCB που περιέχονται σε αυτές, όπως ορίζεται στα άρθρα 6 παρ. 3 και 11 παρ. 1."

**Σχετικά με την οδηγία γενικά :**

"Η δανική, γαλλική, λουξεμβουργιανή, αυστριακή, ολλανδική, φινλανδική και σουηδική αντιπροσωπία, στα πλαίσια προσπάθειας συμβιβασμού, εγκρίνουν την κοινή θέση όσον αφορά την οδηγία σχετικά με την ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχο της ρύπανσης, εφόσον κρίνουν σημαντική την επίτευξη υψηλού επιπέδου προστασίας του περιβάλλοντος στο σύνολό του, με την εφαρμογή, σ' όλη την Κοινότητα, της διαδικασίας ενοποιημένης χορήγησης περιβαλλοντικής άδειας.

Οι αντιπροσωπίες αυτές θεωρούν επίσης σημαντικό να ενθαρρύνει η οδηγία την εφαρμογή μέσα στα κράτη μέλη των βέλτιστων διαθέσιμων τεχνικών με όσο το δυνατόν περισσότερο ομοιόμορφο τρόπο, ώστε να αποφευχθούν οι στρεβλώσεις του ανταγωνισμού. Για το σκοπό αυτό, οι αντιπροσωπίες της Δανίας, της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας πρότειναν τροποποιήσεις στα άρθρα 2 παράγραφος 11, 9 παράγραφος 4, 18 πρώτη παράγραφος καθώς και στο Παράρτημα IV, για να ενισχυθούν οι διατάξεις που αφορούν τις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές.

Στα πλαίσια της εφαρμογής της οδηγίας, η χορήγηση άδειας πρέπει να στηρίζεται στη χρησιμοποίηση της βέλτιστης διαθέσιμης τεχνικής (ΒΔΤ). Σε περίπτωση ανάγκης, οι τοπικές συνθήκες όσον αφορά το περιβάλλον και η γεωγραφική θέση της εγκατάστασης μπορούν να ληφθούν υπόψη κατά τρόπο που να επιτρέπει την επίτευξη υψηλού επιπέδου προστασίας του περιβάλλοντος και την ελαχιστοποίηση της διαμεθοριακής ή σε μεγάλη απόσταση ρύπανσης.

Κατά τον καθορισμό των οριακών τιμών εκπομπής μέσα στην Κοινότητα πρέπει να λαμβάνονται πλήρως υπόψη οι βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές. Οι αρμόδιες αρχές πρέπει να ενθαρρύνουν τις τεχνικές εξελίξεις που δεν έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον.

Η νέα οδηγία δεν πρέπει να θίγει ούτε τα περιβαλλοντικά πρότυπα που ήδη υφίστανται στο κοινοτικό κεκτημένο, ούτε την εθνική νομοθεσία των κρατών μελών στον τομέα του περιβάλλοντος.

Οι αντιπροσωπίες της Δανίας, της Γαλλίας, του Λουξεμβούργου, της Αυστρίας, των Κάτω Χωρών, της Φινλανδίας και της Σουηδίας προτίθενται να συνεχίσουν να εφαρμόζουν αυστηρά τις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές."

#### **ΔΗΛΩΣΗ 202/96**

##### **Σχετικά με την οδηγία γενικά :**

"Η βρετανική αντιπροσωπία θεωρεί ότι το σύστημα που εισάγει η παρούσα οδηγία και το οποίο βασίζεται σε ολοκληρωμένη προσέγγιση του καθορισμού των οριακών τιμών εκπομπής με βάση τις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές δεν προδικάζει τις μελλοντικές συζητήσεις σχετικά με τους ποιοτικούς στόχους για το περιβάλλον που προβλέπονται επίσης και σε άλλες υφιστάμενες οδηγίες."

#### **ΔΗΛΩΣΗ 203/96**

##### **Σχετικά με την οδηγία γενικά :**

"Η βελγική αντιπροσωπία, διαπιστώνοντας ότι ορισμένες τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου δεν έγιναν δεκτές από το Συμβούλιο και την Επιτροπή, επιθυμεί να υπενθυμίσει το δικαίωμα που έχει, σε κάθε περίπτωση έκδοσης κοινής θέσης του Συμβουλίου βάσει του άρθρου 130Σ παράγραφος 1 της συνθήκης να τροποποιήσει κατά τη δεύτερη ανάγνωση την άποψη που είχε εκφράσει σε πρώτη ανάγνωση, σε συνάρτηση με τη γνώμη του Ε.Κ. και να υποστηρίξει, ενδεχομένως, ορισμένες τροπολογίες που δεν έχει δεχτεί η Επιτροπή."

#### **ΔΗΛΩΣΗ 204/96**

##### **Σχετικά με το άρθρο 1 :**

"Η βελγική αντιπροσωπία κρίνει ότι οι αρμόδιες αρχές στις οποίες ανατίθενται τα καθήκοντα που απορρέουν από την παρούσα οδηγία πρέπει να καταβάλλουν προσπάθειες να ελέγχουν τις εγκαταστάσεις που δεν καλύπτει η παρούσα οδηγία, σύμφωνα με προσέγγιση που θα περιλαμβάνει τον έλεγχο των διαφόρων μορφών ρύπανσης, για να επιτευχθεί υψηλό επίπεδο προστασίας του περιβάλλοντος στο σύνολό του."

#### **ΔΗΛΩΣΗ 205/96**

##### **Σχετικά με το άρθρο 2 παράγραφος 6 :**

"Η αυστριακή αντιπροσωπία είναι της γνώμης ότι το τελευταίο τμήμα της φράσης του άρθρου 2 παράγραφος 6 δεν εμποδίζει τη μελλοντική εξέλιξη των οριακών τιμών εκπομπής για τις εγκαταστάσεις όπου γίνονται έμμεσες απορρίψεις, με βάση το άρθρο 18 παράγραφος 1."

#### ΔΗΛΩΣΗ 206/96

##### Σχετικά με το άρθρο 2 παράγραφος 8 :

"Το Συμβούλιο και η Επιτροπή δηλώνουν ότι όταν τα κράτη μέλη αναθέτουν ενδεχομένως καθήκοντα δυνάμει της παρούσας οδηγίας, σε αντιπροσωπευτικούς οργανισμούς, εφαρμόζονται πλήρως στους εν λόγω οργανισμούς οι διατάξεις της οδηγίας 90/313/ΕΟΚ, καθώς και οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας όσον αφορά την πρόσβαση στις πληροφορίες και το ρόλο του κοινού."

#### ΔΗΛΩΣΗ 207/96

##### Σχετικά με το άρθρο 2 παράγραφος 10 εδάφιο β) :

"Το Συμβούλιο και η Επιτροπή δηλώνουν ότι τα κράτη μέλη μπορούν να καθορίσουν γενικά κριτήρια για την αξιολόγηση εκ μέρους των αρμοδίων αρχών στην περίπτωση που τροποποιήσεις της εκμετάλλευσης ενδέχεται να έχουν αρνητικές και σημαντικές επιπτώσεις κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 10 εδάφιο β)."

#### ΔΗΛΩΣΗ 208/96

##### Σχετικά με το άρθρο 3 εδάφιο δ) :

"Το Συμβούλιο και η Επιτροπή δηλώνουν ότι, για να εξασφαλισθεί η αποτελεσματική χρησιμοποίηση της ενέργειας όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 εδάφιο δ), τα κράτη μέλη μπορούν να προσφεύγουν συγκεκριμένα σε εθελοντικές τομεακές συμφωνίες."

#### ΔΗΛΩΣΗ 209/96

##### Σχετικά με τα άρθρα 6 παράγραφος 1 και 9 παράγραφος 1 :

"Η γερμανική αντιπροσωπία κρίνει ότι, στα πλαίσια της εφαρμογής του άρθρου 6 παράγραφος 1 και του άρθρου 9 παράγραφος 1, μπορεί επίσης να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι μία εγκατάσταση για την οποία έχει ζητηθεί χορήγηση άδειας αποτελεί μέρος χώρου που έχει καταχωρηθεί στον κατάλογο των χώρων σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 1836/93/ΕΟΚ της 29ης Ιουνίου 1993, εφόσον έχει συνταχθεί επικυρωμένη περιβαλλοντική δήλωση σύμφωνα με το άρθρο 5 του εν λόγω κανονισμού."

#### ΔΗΛΩΣΗ 210/96

##### Σχετικά με το άρθρο 9 γενικά :

"Το Συμβούλιο και η Επιτροπή επιβεβαιώνουν ότι τα κράτη μέλη μπορούν να διατηρήσουν και να αποφασίσουν στα πλαίσια των εσωτερικών τους ρυθμίσεων μέτρα προστασίας περισσότερο ενισχυμένα από τις προβλεπόμενες στην παρούσα οδηγία διατάξεις, καθώς και αυστηρότερες απαιτήσεις όσον αφορά τις εν λόγω εγκαταστάσεις."

#### ΔΗΛΩΣΗ 211/96

##### Σχετικά με το άρθρο 9 παράγραφος 3 :

"Η αυστριακή αντιπροσωπία υποστηρίζει ότι, δεδομένης της σημασίας των υπόγειων υδάτων για τον εφοδιασμό νερού στην Αυστρία, δεν είναι δυνατόν να γίνουν δεκτές λιγότερο αυστηρές απαιτήσεις από τις προβλεπόμενες στην οδηγία 80/68/ΕΟΚ."

#### ΔΗΛΩΣΗ 212/96

##### Σχετικά με το άρθρο 9 παράγραφος 7 :

"Η σουηδική αντιπροσωπία παρατήρησε ότι είναι δυνατόν να υποστηριχθεί η εισαγωγή των πλέον πρόσφατων τεχνικών με την εφαρμογή, σε ορισμένες περιπτώσεις, δοκιμαστικών περιόδων, πριν ληφθούν αποφάσεις όσον αφορά τους ειδικούς όρους. Προσωρινοί όροι καθορίζονται για τη δοκιμαστική περίοδο με βάση τις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές. Κατά την αντιπροσωπία αυτή, η πρακτική αυτή είναι σύμφωνη προς τις διατάξεις της προτεινόμενης οδηγίας."

#### ΔΗΛΩΣΗ 213/96

##### Σχετικά με το άρθρο 9 παράγραφος 8 :

"Το Συμβούλιο και η Επιτροπή επιβεβαιώνουν ότι οι γενικές δεσμευτικές προδιαγραφές για τις οποίες γίνεται λόγος στο άρθρο 9 παράγραφος 8 πρέπει να είναι σύμφωνες με τις διατάξεις της οδηγίας και ότι, ειδικότερα, πρέπει να εξασφαλίζεται η συμμετοχή του κοινού κατά την έκδοση των ατομικών αδειών των εγκαταστάσεων του Παραρτήματος Ι."

#### ΔΗΛΩΣΗ 214/96

##### Σχετικά με το άρθρο 13 παράγραφος 1 :

"Το Συμβούλιο και η Επιτροπή θεωρούν ότι η προθεσμία για την περιοδική επανεξέταση των όρων χορήγησης αδειών δεν πρέπει να υπερβαίνει περίοδο της τάξης των 10 ετών, και τούτο με την επιφύλαξη των όρων επανεξέτασης πριν τη λήξη της προθεσμίας οι οποίοι περιλαμβάνονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου."

#### ΔΗΛΩΣΗ 215/96

##### Σχετικά με το άρθρο 15 παράγραφος 3 :

"Η Επιτροπή δηλώνει ότι ο κατάλογος που πρέπει να καταρτισθεί σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 3 πρέπει να θεωρηθεί ταυτόχρονα σαν καθεαυτό σημαντικό μέσο και σαν σημαντικό στοιχείο της διαδικασίας που θα καταλήξει στη δημιουργία γενικού και πλήρως ενοποιημένου μητρώου των ρυπαντικών εκπομπών μέσα στην Κοινότητα. Το μητρώο αυτό θα επιτρέψει να δοθούν στους αρμόδιους οι οποίοι πρέπει να λαμβάνουν αποφάσεις σε όλα τα επίπεδα, καθώς και γενικά στο κοινό, στοιχεία αξιόπιστα, με εύκολη πρόσβαση και συγκρίσιμα ως προς τις ρυπογόνες δραστηριότητες.

Η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι, για την εκπόνηση γενικού μητρώου των ρυπαντικών εκπομπών, το οποίο θα αναφέρει όλες τις σημαντικές πηγές εκπομπών, απαιτείται ρεαλιστική και σταδιακή προσέγγιση. Η σύσταση του μητρώου αυτού πρέπει να βασίζεται στην προοδευτική εναρμόνιση και ενοποίηση των μητρώων που υπάρχουν ήδη σε εθνικό, διεθνές και κοινοτικό επίπεδο, για να αποφευχθεί η επικάλυψη των εργασιών και να εξασφαλισθεί αντιθέτως η διαφάνεια και η δυνατότητα σύγκρισης.

Κατά τη διαδικασία αυτή, η Επιτροπή θα επικουρείται από την επιτροπή που δημιουργείται στα πλαίσια του άρθρου 19 της παρούσας οδηγίας.

Η Επιτροπή θα επικουρείται επίσης σε αυτό το έργο της από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος, ο οποίος προβαίνει σε απογραφές των εκπομπών στα πλαίσια του τρέχοντος πολυετούς προγράμματος εργασιών του, και στον οποίο θα ανατεθεί η δημοσίευση του καταλόγου των εκπομπών που προβλέπεται στο άρθρο 15 παράγραφος 3."

#### ΔΗΛΩΣΗ 216/96

##### Σχετικά με το άρθρο 20 παράγραφος 3 :

"Το Συμβούλιο και η Επιτροπή, δεδομένων των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, δηλώνουν ότι θα λάβουν από κοινού τα αναγκαία μέτρα, ώστε η απόφαση που περιλαμβάνει τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις των οδηγιών του Παραρτήματος II να υλοποιηθεί μέσα στην προθεσμία που προβλέπει η παρούσα οδηγία."

#### ΔΗΛΩΣΗ 217/96

##### Σχετικά με το Παράρτημα I ενότητα 1.1 :

"Η ελληνική αντιπροσωπία κρίνει ότι οι ουσιαστικές απαιτήσεις της οδηγίας 88/609/ΕΟΚ για τις υφιστάμενες εγκαταστάσεις εξακολουθούν να ισχύουν με την επιφύλαξη τροποποίησης της εν λόγω οδηγίας, δεδομένων των σχετικών διατάξεων που υφίστανται σε άλλες διεθνείς πράξεις."

#### ΔΗΛΩΣΗ 218/96

##### Σχετικά με το Παράρτημα I ενότητα 3.5 :

"Το Συμβούλιο και η Επιτροπή δηλώνουν ότι τα κράτη μέλη ή οι αρμόδιες αρχές όπως είναι οι καθοριζόμενες στο άρθρο 2 παράγραφος 8 μπορούν να επιλέγουν την υπαγωγή των δραστηριοτήτων της ενότητας 3.5 του Παραρτήματος I είτε σε ένα από τα δύο κριτήρια είτε στον όρο ότι πληρούν συγχρόνως και τα δύο αυτά κριτήρια."

#### ΔΗΛΩΣΗ 219/96

##### Σχετικά με το Παράρτημα I ενότητες 4.1 και 6.4 :

"Η ελληνική αντιπροσωπία κρίνει ότι οι εγκαταστάσεις των ενότητων 4.1 και 6.4 του Παραρτήματος I δεν καλύπτουν τις εγκαταστάσεις οι οποίες απλώς τυποποιούν, αντιστοίχως καθαρίζουν, καθώς και συσκευάζουν τα εν λόγω προϊόντα."

#### ΔΗΛΩΣΗ 220/96

##### Σχετικά με το Παράρτημα I ενότητα 6.2 :

"Η γερμανική αντιπροσωπία δηλώνει, όσον αφορά βιομηχανικές κατηγορίες δραστηριοτήτων, σχετικά με τις εγκαταστάσεις που προορίζονται για τη λεύκανση ινών και υφασμάτων κατά την έννοια του σημείου 6.2 του Παραρτήματος I της οδηγίας, ότι οι διαδικασίες λεύκανσης για τις οποίες χρησιμοποιούνται άλατα υποχλωριώδους οξέος, χλωρικές ενώσεις ή συνδυασμός στοιχειώδους χλωρίου και καλίου δεν αντιστοιχούν, κατά τη γνώμη της, στις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας.

Η αντιπροσωπία αυτή αναμένει ότι η δήλωσή της θα ληφθεί υπόψη στα πλαίσια της ανταλλαγής πληροφοριών που προβλέπεται στο άρθρο 16 της οδηγίας."

**ΔΗΛΩΣΗ 221/96**

**Σχετικά με το Παράρτημα I ενότητα 6.7 :**

"Το Συμβούλιο και η Επιτροπή δηλώνουν ότι τα κράτη μέλη ή οι αρμόδιες αρχές όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 8 οφείλουν να υπάγουν τις δραστηριότητες της ενότητας 6.7 του Παραρτήματος I στις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, εφόσον πληροῦται ένα από τα δύο κριτήρια δυναμικότητας κατανάλωσης."

**ΔΗΛΩΣΗ 222/96**

**Σχετικά με το Παράρτημα I ενότητα 6.7 :**

"Η βρετανική αντιπροσωπία επιβεβαιώνει ότι η φερέγγυα δυναμικότητα κατανάλωσης που αναφέρεται στην ενότητα 6.7 του Παραρτήματος I είναι η φερέγγυα δυναμικότητα κατανάλωσης μιας εγκατάστασης με κανονική λειτουργία."

**ΔΗΛΩΣΗ 223/96**

Σχετικά με το σύνολο της οδηγίας

Το Συμβούλιο και η Επιτροπή δήλωσαν :

" Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (κοινωνική ασφάλιση των διακινούμενων εργαζομένων)".

**ΔΗΛΩΣΗ 224/96**

Σχετικά με το σύνολο της οδηγίας

Το Συμβούλιο και η Επιτροπή δήλωσαν :

" Η παρούσα οδηγία δεν θίγει την αποκλειστική ικανότητα ενός κράτους μέλους, στο έδαφος του οποίου είναι εγκατεστημένη η επιχείρηση που προτίθεται να αποσπάσει εργαζόμενο, να ζητήσει ως προϋπόθεση τη συναίνεση του εν λόγω εργαζομένου."

## ΔΗΛΩΣΗ 225/96

Σχετικά με το άρθρο 1 παρ. 3 σημείο α)

Το Συμβούλιο και η Επιτροπή δήλωσαν :

"Οι διατάξεις του άρθρου 1 παρ. 3 σημείο α) καλύπτουν τις περιπτώσεις απόσπασης που πληρούν τους ακόλουθους όρους :

- διεθνική παροχή υπηρεσιών για λογαριασμό και υπό τη διεύθυνση επιχείρησης στα πλαίσια σύμβασης μεταξύ της εν λόγω επιχείρησης η οποία παρέχει την υπηρεσία και του αιτούντος την παροχή υπηρεσιών,
- απόσπαση στα πλαίσια της εν λόγω παροχής υπηρεσιών.

Ως εκ τούτου, εφόσον δεν πληρούνται οι ανωτέρω όροι, δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 1 παρ. 3 σημείο α) οι κατωτέρω περιπτώσεις :

- ο εργαζόμενος που ασκεί συνήθως δραστηριότητα στο έδαφος δύο ή περισσότερων κρατών μελών και ο οποίος ανήκει στο τροχαίο, ναυτιλόμενο ή ιπτάμενο προσωπικό μιας επιχείρησης που διενεργεί για λογαριασμό της και επαγγελματικά διεθνείς μεταφορές προσώπων ή εμπορευμάτων σιδηροδρομικώς, οδικώς, αεροπορικώς ή διά θαλάσσης,
- ο εργαζόμενος που ανήκει στο κινητό προσωπικό μιας επιχείρησης τύπου, ραδιοτηλεόρασης ή θεάματος, και ασκεί για λογαριασμό του και επαγγελματικά ίδιες δραστηριότητες στο έδαφος άλλου κράτους μέλους."

#### ΔΗΛΩΣΗ 226/96

Σχετικά με το άρθρο 1 παρ. 3 σημείο γ)

Το Συμβούλιο και η Επιτροπή δήλωσαν :

- "1. Οι ανωτέρω διατάξεις δεν περιλαμβάνουν, όσον αφορά τα κράτη μέλη των οποίων η νομοθεσία δεν προβλέπει προσωρινή εργασία ή απαγορεύει τη διάθεση εργαζομένων σε χρήστρια επιχείρηση, την υποχρέωση να προβλεφθεί αυτός ο τύπος εργασίας ή να επιτραπεί η εν λόγω διάθεση.
2. Οι ανωτέρω διατάξεις δεν εμποδίζουν τα κράτη μέλη να εφαρμόζουν τη νομοθεσία τους περί προσωρινής εργασίας ή περί διάθεσης εργαζομένων σε χρήστριες επιχειρήσεις στις επιχειρήσεις που δεν είναι εγκατεστημένες στο έδαφός τους, στο πλαίσιο παροχής υπηρεσιών κατά την έννοια της συνθήκης."

#### ΔΗΛΩΣΗ 227/96

Σχετικά με το άρθρο 3

Το Συμβούλιο και η Επιτροπή δήλωσαν :

- "1. Το άρθρο 3 παρ. 1, 1ο και 2ο εδάφιο, δεν περιλαμβάνει, όσον αφορά τα κράτη μέλη των οποίων η νομοθεσία δεν προβλέπει κατώτατο μισθό, την υποχρέωση να προβλεφθεί παρόμοιος μισθός.
2. Το άρθρο 3 δεν περιλαμβάνει υποχρέωση των κρατών μελών να επεκτείνουν τις δηλώσεις γενικής εφαρμογής ("Allgemeinverbindlicherklärungen"), όσον αφορά το περιεχόμενο και το πεδίο εφαρμογής τους."

#### ΔΗΛΩΣΗ 228/96

Σχετικά με το άρθρο 3, παρ. 1, 1ο εδάφιο, σημείο α)

Το Συμβούλιο και η Επιτροπή δήλωσαν :

- " Με τον όρο "περίοδος ανάπαυσης" νοείται, σύμφωνα με το άρθρο 2 παρ. 2 της οδηγίας 93/104/EK του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1993 σχετικά με ορισμένες πλευρές της κατανομής του χρόνου εργασίας (1), κάθε χρονική περίοδος που δεν είναι χρόνος εργασίας.

Επομένως, ο όρος "περίοδος ανάπαυσης" καλύπτει επίσης, σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις, τις περιόδους απραξίας για λόγους δυσμενών καιρικών συνθηκών."

#### ΔΗΛΩΣΗ 229/96

Σχετικά με το άρθρο 3, παρ. 1, 1ο εδάφιο, σημεία β) και γ)

Το Συμβούλιο και η Επιτροπή δήλωσαν :

- " Τα σημεία β) και γ) καλύπτουν τις εισφορές στα εθνικά καθεστώτα των ασφαλιστικών ταμείων ("Sozialkassen"), που διέπονται από συλλογικές συμβάσεις ή από νόμιμες διατάξεις, καθώς και τις παροχές αυτών των καθεστώτων, εφόσον δεν εμπίπτουν στον τομέα των κοινωνικών ασφαλίσεων."

#### ΔΗΛΩΣΗ 230/96

Σχετικά με το άρθρο 3, παρ. 1, 1ο εδάφιο, σημείο στ)

Το Συμβούλιο και η Επιτροπή δήλωσαν :

- " Το σημείο στ) δεν περιλαμβάνει υποχρέωση των κρατών μελών να προβλέψουν σύστημα παράτασης της καταβολής μισθού στις εγκύους και τις γυναίκες σε κατάσταση λοχείας, εφόσον η προστασία των εισοδημάτων τους ρυθμίζεται με νόμιμο καθεστώς κοινωνικής ασφάλισης."

---

(1) ΕΕ αριθ. L 307 της 13.12.1993, σ. 18.

#### ΔΗΛΩΣΗ 231/96

Σχετικά με το άρθρο 3, παρ. 1, 1ο εδάφιο, σημείο γ) και παρ. 7

Το Συμβούλιο και η Επιτροπή δήλωσαν :

- " Κατά τη σύγκριση της αμοιβής που προβλέπεται στην παρ. 1, 1ο εδάφιο, σημείο γ) και της αμοιβής που θα έπρεπε να καταβάλλεται δυνάμει της νομοθεσίας περί εργασιακής σχέσης, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη, όταν η αμοιβή δεν καθορίζεται σε ωριαία βάση, η συσχέτιση αμοιβής και αριθμού των καταβλητέων ωρών εργασίας καθώς και κάθε άλλο σχετικό στοιχείο."

#### ΔΗΛΩΣΗ 232/96

Σχετικά με το άρθρο 3, παρ. 10, πρώτη περίπτωση

Το Συμβούλιο και η Επιτροπή δήλωσαν :

- " Ο όρος "διατάξεις δημοσίας τάξεως" θεωρείται ότι καλύπτει τις υποχρεωτικές διατάξεις έναντι των οποίων δεν γίνεται παρέκκλιση και οι οποίες, λόγω του χαρακτήρα και του στόχου τους, ανταποκρίνονται στις επιταγές του δημοσίου συμφέροντος. Οι διατάξεις αυτές μπορούν να περιλαμβάνουν, ιδίως, την απαγόρευση της καταναγκαστικής εργασίας ή τη συμμετοχή των δημοσίων αρχών στον έλεγχο της τήρησης της νομοθεσίας σχετικά με τις συνθήκες εργασίας."

#### ΔΗΛΩΣΗ 233/96

Σχετικά με το άρθρο 4, παρ. 3

Το Συμβούλιο και η Επιτροπή δήλωσαν :

- " Κατά την εφαρμογή της παρούσας διάταξης, τα κράτη μέλη μπορούν να κάνουν χρήση, ενδεχομένως, μέσων που επιτρέπουν τη συλλογή κατάλληλης και αξιόπιστης πληροφορίας."

#### ΔΗΛΩΣΗ 234/96

Σχετικά με τα άρθρα 4 και 5

Το Συμβούλιο και η Επιτροπή δήλωσαν :

- " Η παρούσα οδηγία δεν υποχρεώνει τα κράτη μέλη να συστήσουν συμπληρωματικούς αρμόδιους δημοσίους φορείς για τον έλεγχο των ελάχιστων συνθηκών εργασίας και απασχόλησης."

#### ΔΗΛΩΣΗ 235/96

Σχετικά με το άρθρο 6

Το Συμβούλιο δήλωσε :

- " Το Συμβούλιο σημειώνει ότι τα κράτη μέλη είναι διατεθειμένα να διατηρήσουν την ομοιογένεια του νομικού συστήματος που δημιουργήθηκε με τη σύμβαση του Λουγκάνο της 16ης Σεπτεμβρίου 1988 σχετικά με τη δικαστική αρμοδιότητα και την εκτέλεση των αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, και επίσης να αρχίσουν το συντομότερο διαπραγματεύσεις με τα κράτη μέλη της ΕΖΕΣ με σκοπό τη σύναψη, πριν από την ημερομηνία μεταφοράς της παρούσας οδηγίας στο εθνικό δίκαιο, μιας συμφωνίας η οποία θα προβλέπει ότι το άρθρο 6 της οδηγίας, εφόσον δέχεται δικαστική αρμοδιότητα διαφορετική από την απορρέουσα από το καθεστώς που προβλέπεται στην ανωτέρω σύμβαση, εφαρμόζεται επίσης στις επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες σε κράτος μέλος της ΕΖΕΣ."

#### ΔΗΛΩΣΗ 236/96

Σχετικά με το άρθρο 6

Η Επιτροπή σημείωσε τη δήλωση.

#### ΔΗΛΩΣΗ 237/96

"Το Συμβούλιο, συνειδητοποιώντας πλήρως την ανάγκη να ληφθούν περαιτέρω μέτρα για την προστασία του περιβάλλοντος από τα υπερόξινα επικαθίσματα, τον ευτροφισμό, την εναπόθεση έμμεσων οργανικών ρύπων και τοξικών μετάλλων και λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι οι σχετικοί ρύποι που μεταφέρονται με τον αέρα ρυθμίζονται ή πρόκειται να ρυθμισθούν σε άλλα πλαίσια, σημειώνει την έκθεση για μια κοινοτική στρατηγική όσον αφορά τα υπερόξινα επικαθίσματα και υπενθυμίζει τα συμπεράσματα του Δεκεμβρίου 1995 για τα υπερόξινα επικαθίσματα."

#### ΔΗΛΩΣΗ 238/96

Σχετικά με το άρθρο 4 παράγραφος 1 :

"Το Συμβούλιο και η Επιτροπή κρίνουν αναγκαίο, μετά τη λήξη της προθεσμίας που προβλέπεται για την τήρηση της οριακής τιμής που ισχύει για κάθε ρύπο, να συντάσσει η Επιτροπή έκθεση σχετικά με τα επίπεδα που παρατηρήθηκαν στα κράτη μέλη. Η έκθεση αυτή θα διαβιβάζεται στο Συμβούλιο και θα συνοδεύεται ενδεχομένως από πρόταση αναθεώρησης των οριακών τιμών και των ορίων συναγερμού."

#### ΔΗΛΩΣΗ 239/96

"Το Ηνωμένο Βασίλειο κρίνει ότι μπορεί να χρειασθεί να καθορισθεί κατευθυντήρια τιμή, όχι μόνο για το όζον, αλλά και για άλλους, δευτερεύοντες διασυννοριακούς ρύπους όπως τα φωτοχημικά σωματίδια."

#### ΔΗΛΩΣΗ 240/96

Σχετικά με το άρθρο 12 :

"Το Συμβούλιο σημειώνει την πρόθεση της Επιτροπής να συνεργαστεί, κατά τον κατάλληλο τρόπο, με τους εμπειρογνώμονες των κρατών μελών κατά την κατάρτιση των διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 5."

#### **ΔΗΛΩΣΗ 241/96**

"Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει και πάλι την ισχυρή δέσμευσή του έναντι της συμφωνίας του ΟΟΣΑ για τη ναυπηγική βιομηχανία, την οποία επικύρωσε το Δεκέμβριο του 1995 ενόψει της προβλεφθείσας έναρξης ισχύος της την 1η Ιανουαρίου 1996. Εκφράζει τη λύπη του διότι, εξαιτίας της μη επικύρωσής της από τις ΗΠΑ, η συμφωνία δεν τέθηκε ακόμη σε ισχύ. Το Συμβούλιο υπενθυμίζει τα συμπεράσματά του της 20ής Μαΐου 1996 και καλεί με εμμονή τον εταίρο αυτό να την επικυρώσει το συντομότερο δυνατόν."

#### **ΔΗΛΩΣΗ 242/96**

"Το Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να παρακολουθήσει εκ του σύνεγγυς τις σχετικές με την επικύρωση της συμφωνίας του ΟΟΣΑ εξελίξεις και να υποβάλει έκθεση στο Συμβούλιο, για τις προσεχείς συνόδους του, ειδικότερα δε για τη σύνοδο του Απριλίου 1997."

#### **ΔΗΛΩΣΗ 243/96**

"Το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφωνούν ότι, εάν η συναφθείσα δυνάμει του ΟΟΣΑ διεθνής συμφωνία δεν έχει τεθεί σε ισχύ την 1η Ιουνίου 1997, λόγω μη επικύρωσής της από όλους τους εταίρους, η Επιτροπή θα υποβάλει τις κατάλληλες προτάσεις, προκειμένου να μπορέσει το Συμβούλιο να καταλήξει σε συμφωνία πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1997 ως προς τη στάση που θα πρέπει να υιοθετήσει η Ένωση."

#### **ΔΗΛΩΣΗ 244/96**

"Το Συμβούλιο σημειώνει ότι, επειδή η έναρξη ισχύος της συμφωνίας έχει καθυστερήσει, η Επιτροπή θα θέσει το ζήτημα των διατάξεων "standstill" κατά τη συνεδρίαση των συμβαλλόμενων στη συμφωνία μερών του Οκτωβρίου 1996. Εάν κριθεί σκόπιμο, οι υφιστάμενες αποφάσεις σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις που τίγονται από την κατάσταση αυτή θα τροποποιηθούν από την Επιτροπή σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία, μετά από τη συνεδρίαση αυτή."

#### ΔΗΛΩΣΗ 245/96

"Η Γαλλία εκφράζει τη λύπη της για τη δημιουργηθείσα λόγω των αμερικανικών καθυστερήσεων κατάσταση στο θέμα της επικύρωσης της συμφωνίας ΟΟΣΑ σχετικά με τη ναυπηγική βιομηχανία. Εξαιτίας αυτού του γεγονότος, η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει δεσμευθεί από μία συμφωνία η οποία θα τεθεί σε ισχύ μόνον όταν το αποφασίσει ο εταίρος ο οποίος καθυστερεί περισσότερο από όλους να ανταποκριθεί στις δεσμεύσεις του.

Ανήσυχη λόγω της ψηφοφορίας που έλαβε χώρα εφέτος στη Βουλή των Αντιπροσώπων, η Γαλλία υπενθυμίζει ότι θα θεωρήσει τη συμφωνία άνευ αντικειμένου σε περίπτωση που οι Ηνωμένες Πολιτείες ζητήσουν να την επικυρώσουν υπό τροποποιημένη μορφή.

Τέλος, επιστὰ την προσοχή των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων στα ιδιαίτερος προστατευτικά μέτρα που έλαβαν τα κράτη που δεν υπέγραψαν τη συμφωνία ΟΟΣΑ, καθώς και στις σοβαρές στρεβλώσεις του ανταγωνισμού που μπορεί να προκύψουν από τη συνακόλουθη έλλειψη ισορροπίας."

#### ΔΗΛΩΣΗ 246/96

"Η ολλανδική και η φινλανδική αντιπροσωπία εφιστούν την προσοχή στα προβλήματα των αγορών στον τομέα της ναυπηγικής βιομηχανίας και καλούν την Επιτροπή να βελτιώσει τη λειτουργία της 7ης Οδηγίας για τη ναυπηγική βιομηχανία :

- α) εξετάζοντας τη δυνατότητα μείωσης του ανώτατου ορίου ενισχύσεων από το σημερινό επίπεδο του 9%,
- β) εφαρμόζοντας διαφορετικά ανώτατα όρια ενισχύσεων για τους διάφορους τύπους πλοίων και καταργώντας τις ενισχύσεις στις περιπτώσεις όπου ο ανταγωνισμός γίνεται κυρίως μεταξύ κοινοτικών ναυπηγείων, σύμφωνα με το άρθρο 4 παρ. 2 για τον ενδο-ευρωπαϊκό ανταγωνισμό,
- γ) επιβάλλοντας αυστηρά την υποχρέωση κοινοποίησης σύμφωνα με το άρθρο 4 παρ. 5 της οδηγίας και βελτιώνοντας την εποπτεία και τη διαφάνεια της Οδηγίας."